

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2004 — 4285

[C — 2004/15200]

17 FEBRUARI 2002. — Wet houdende instemming met de volgende Verdragen :

1. Overeenkomst betreffende de bouw en de exploitatie van een Europese Synchrotronstralingsinstallatie, en Bijlagen, opgemaakt te Parijs op 16 december 1988;
2. Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden betreffende de gezamenlijke deelname aan de Europese Synchrotronstralingsinstallatie alsook de wijze van uitvoering daarvan, en Uitwisseling van brieven, ondertekend te Brussel op 12 november 1990;
3. Protocol van toetreding van het Koninkrijk der Nederlanden tot de Overeenkomst van 16 december 1988 betreffende de bouw en de exploitatie van een Europese installatie voor synchrotronstraling, en Bijlage, opgemaakt te Parijs op 9 december 1991. — Erratum (I). Addendum (II)

(I) In het *Belgisch Staatsblad* van 11 augustus 2004, blz. 59584, dient men volgende verbeteringen aan te brengen aan de Nederlandse tekst betreffende punt 2 :

« (2) Zie Decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 7 mei 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 16 juli 2004), Decreet van de Franse Gemeenschap van 15 november 2001 (*Belgisch Staatsblad* van 4 december 2001), Decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 19 maart 2001 (*Belgisch Staatsblad* van 11 mei 2001) ».

In het *Belgisch Staatsblad* van 11 augustus 2004, blz. 59584, dient men volgende verbeteringen aan te brengen aan de Franse tekst betreffende punt 2 :

« (2) Voir Décret de la Communauté flamande du 7 mai 2004 (*Moniteur belge* du 16 juillet 2004), Décret de la Communauté française du 15 novembre 2001 (*Moniteur belge* du 4 décembre 2001), Décret de la Communauté germanophone du 19 mars 2001 (*Moniteur belge* du 11 mai 2001) ».

(II) OVEREENKOMST BETREFFENDE DE BOUW EN DE EXPLOITATIE VAN EEN EUROPESE SYNCHROTRONSTRALINGSINSTALLATIE, EN BIJLAGEN, OPGEMAAKT TE PARIJS OP 16 DECEMBER 1988

Overeenkomstig haar artikel 11, lid 1, is deze Overeenkomst in werking getreden op 9 juli 2004.

OVEREENKOMST TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIE EN HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN BETREFFENDE DE GEZAMENLIJKE DEELNAME AAN DE EUROPESE SYNCHROTRONSTRALINGSINSTALLATIE ALSOOK DE WIJZE VAN UITVOERING DAARVAN, EN UITWISSELING VAN BRIEVEN, ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 12 NOVEMBER 1990

Overeenkomstig haar artikel 6, is deze Overeenkomst in werking getreden op 1 augustus 2004.

PROTOCOL VAN TOETREDING VAN HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN TOT DE OVEREENKOMST VAN 16 DECEMBER 1988 BETREFFENDE DE BOUW EN DE EXPLOITATIE VAN EEN EUROPESE INSTALLATIE VOOR SYNCHROTRONSTRALING, EN BIJLAGE, OPGEMAAKT TE PARIJS OP 9 DECEMBER 1991

Dit Protocol is nog niet in werking getreden overeenkomstig zijn artikel 5.

—————
Nota's

(1) Zie het Belgisch Staatsblad van 11 augustus 2004 (blz. 59583 tot 59608).

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2004 — 4285

[C — 2004/15200]

17 FEVRIER 2002. — Loi portant assentiment aux Traités suivants :

1. Convention relative à la construction et à l'exploitation d'une Installation européenne de rayonnement synchrotron, et Annexes, faits à Paris le 16 décembre 1988;
2. Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas concernant leur participation commune à l'Installation européenne de rayonnement synchrotron ainsi que ses modalités d'exécution, et Echange de lettres, signés à Bruxelles le 12 novembre 1990;
3. Protocole d'adhésion du Royaume des Pays-Bas à la Convention du 16 décembre 1988 relative à la construction et l'exploitation d'une Installation européenne de rayonnement synchrotron, et Annexe, faits à Paris le 9 décembre 1991. — Erratum (I). — Addendum (II)

(I) Dans le *Moniteur belge* du 11 août 2004, p. 59584, il y a lieu d'apporter dans le texte néerlandais, au point 2, les corrections suivantes :

« (2) Zie Decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 7 mei 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 16 juli 2004), Decreet van de Franse Gemeenschap van 15 november 2001 (*Belgisch Staatsblad* van 4 december 2001), Decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 19 maart 2001 (*Belgisch Staatsblad* van 11 mei 2001) ».

Dans le *Moniteur belge* du 11 août 2004 p. 59584, il y a lieu d'apporter dans le texte français, au point 2, les corrections suivantes :

« (2) Voir Décret de la Communauté flamande du 7 mai 2004 (*Moniteur belge* du 16 juillet 2004), Décret de la Communauté française du 15 novembre 2001 (*Moniteur belge* du 4 décembre 2001), Décret de la Communauté germanophone du 19 mars 2001 (*Moniteur belge* du 11 mai 2001) ».

(II) CONVENTION RELATIVE A LA CONSTRUCTION ET A L'EXPLOITATION D'UNE INSTALLATION EUROPEENNE DE RAYONNEMENT SYNCHROTRON, ET ANNEXES, FAITS A PARIS LE 16 DECEMBRE 1988

Conformément à son article 11, par.1^{er}, cette Convention est entrée en vigueur le 9 juillet 2004.

CONVENTION ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE ET LE ROYAUME DES PAYS-BAS CONCERNANT LEUR PARTICIPATION COMMUNE A L'INSTALLATION EUROPEENNE DE RAYONNEMENT SYNCHROTRON AINSI QUE SES MODALITES D'EXECUTION, ET ECHANGE DE LETTRES, SIGNES A BRUXELLES LE 12 NOVEMBRE 1990

Conformément à son article 6, cette Convention est entrée en vigueur le 1^{er} août 2004.

PROTOCOLE D'ADHESION DU ROYAUME DES PAYS-BAS A LA CONVENTION DU 16 DECEMBRE 1988 RELATIVE A LA CONSTRUCTION ET L'EXPLOITATION D'UNE INSTALLATION EUROPEENNE DE RAYONNEMENT SYNCHROTRON, ET ANNEXE, FAITS A PARIS LE 9 DECEMBRE 1991

Ce Protocole n'est pas encore entré en vigueur, conformément à son article 5.

—————
Notes

(1) Voir le *Moniteur belge* du 11 août 2004 (p. 59583-59608).